

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น ถวายพระพรชัยมงคลไปยังสมเด็จพระจักรพรรดิแห่งญี่ปุ่น ในโอกาสวันชาติของญี่ปุ่นและวันคล้าย วันพระราชสมภพของสมเด็จพระจักรพรรดิแห่งญี่ปุ่น ซึ่งตรงกับวันที่ ๒๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๕ ดังนี้

His Majesty Emperor Naruhito of Japan,
Tokyo.

On the occasion of the National Day of Japan and Your Majesty's Birthday Anniversary, I have great pleasure in extending my sincere felicitations and best wishes for the good health and happiness of Your Majesty and Members of the Imperial Family as well as for the continuing success and prosperity of Japan and her people.

The long enduring ties of friendship between our two countries and peoples have been growing from strength to strength. This has been sustained and nurtured in great part by the warmth and special affinity between our Royal Families. I wish to thank Your Majesty for your unfailing support and guidance given to our time-honoured relationship. Please rest assured, Your Majesty, that I shall go on doing all I can to reciprocate your goodwill and great generosity.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

สมเด็จพระจักรพรรดินารูฮิโตะแห่งญี่ปุ่น
กรุงโตเกียว

ในโอกาสวันชาติของญี่ปุ่นและวันคล้ายวันพระราชสมภพของฝ่าพระบาท หม่อมฉัน
ขอถวายพระพรด้วยความปรารถนาดีและความยินดีอย่างยิ่ง เพื่อฝ่าพระบาทและพระราชวงศ์
ทรงพระเกษมสำราญ มีพระพลานามัยแข็งแรงสมบูรณ์ ทั้งเพื่อความสำเร็จและความรุ่งเรืองอันวัฒนาสถาพร
ของประเทศและประชาชนชาวญี่ปุ่น

ความสัมพันธ์ฉันมิตรที่มีมาอย่างยาวนานระหว่างประเทศและประชาชนของเรา
เจริญงอกงามมาโดยตลอด ทั้งดำรงมั่นคงส่วนหนึ่งที่สำคัญก็ด้วยไมตรีอันอบอุ่นและมิตรภาพอันพิเศษ
ระหว่างพระราชวงศ์ทั้งสอง หม่อมฉันขอขอบพระทัยฝ่าพระบาทที่ทรงส่งเสริมหนุนนำสัมพันธ์ไมตรี
อันยืนยงของเราตลอดมา ขอฝ่าพระบาทมั่นพระทัยได้ว่า หม่อมฉันจะเสริมสร้างความสัมพันธ์ทั้งนั้น
อย่างเต็มที่ เพื่อสนองพระราชไมตรีและน้ำพระราชหฤทัยอันงดงาม

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว